



Začal sa nový školský rok

Letné horúce prázdniny ubehli ako voda a brány škôl sa slávnostne otvorili 3. septembra 2018. Tento deň bol asi najvýznamnejší pre našich prváčikov a ich rodičov.

Základná škola na Bieloruskej ulici prijala 34 prvákov a otvára v školskom roku dve triedy prvého ročníka. Žiaci budú môcť rozvíjať svoj talent v rôznych krúžkoch, ktoré organizuje škola. Je tu aj Futbalová akadémia, Hudobná akadémia a Beni team. Škola venuje športovým aktivitám svojich žiakov veľkú pozornosť. Vyučovanie anglického jazyka poskytuje žiakom od prvého ročníka. V škole pracuje školský špeciálny pedagóg. Svoju špeciálno-pedagogickú činnosť zameriava na prácu so žiakmi, spoluprácu s učiteľmi, rodičmi a spolupracuje aj s poradenskými zariadeniami. V tomto školskom roku bude mať škola asi 275 žiakov.

ZŠ na Biskupickej ulici prijala 25 prvákov a otvára v novom školskom roku dve triedy pre prvákov a jednu triedu pre žiakov nultého ročníka. Nultý ročník pripraví deti pre vstup do prvého ročníka a tým sa minimalizujú ťažkosti pri osvojovaní učiva. Po



jeho absolvovaní sa deti začlenia do výchovno-vzdelávacieho procesu prvého ročníka. Škola sa zameriava na multikultúrnu a environmentálnu výchovu. Pre svojich žiakov vytvára podmienky pre príjemné tvorivé

vyučovanie. V škole pracujú dvaja špeciálni pedagógovia, dvaja asistenti učiteľa a externý školský psychológ. Predpokladaný počet žiakov v škole v školskom roku je 186 žiakov.

pokračovanie na str. 3 »

NA AKTUÁLNE TÉMY

Prípad Vassal a zmeny k lepšiemu



ktoré boli a sú povinné riešiť naše podnety v oblasti ustanovení zákona o odpadoch. Odcitujem niektoré závery, ktoré sme obdržali v uplynulých rokoch:

Slovenská inšpekcia životného prostredia – Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor inšpekcie odpadového hospodárstva (IŽP BA, OIOH): „Na základe vyššie uvedených zistených skutočností IŽP BA, OIOH konštatuje, že zo strany kontrolovaného subjektu Vassal EKO, s. r. o., nedošlo k porušeniu ustanovení zákona o odpadoch, resp. k podozreniu na nelegálne nakladanie kontrolovaného subjektu s odpadmi na telese starej environmentálnej záťaže v blízkosti jeho prevádzky zariadenia na zhodnocovanie odpadu nebolo možné v čase výkonu kontroly potvrdiť a jednoznačne preukázať.“ koniec citátu. (Nič sa nedeje, všetko je v poriadku.)

Krajská prokuratúra BA: „S poukazom na

všetky vyššie uvedené skutočnosti váš podnet v časti označených rozhodnutí okresného úradu (a jeho predchodcov) o udelení súhlasov na zhodnocovanie odpadov mobilnými zariadeniami na zhodnocovanie odpadov **odkladám.**“ koniec citátu. (Čiže nič sa nedeje, všetko je v poriadku.)

V júli 2013 som písomne upozornila vedenie Pasienkovej spoločnosti (Združenie urbárikov – pozemkové spoločenstvo Bratislava – Podunajské Biskupice) aby neprenajímala pozemky Vassal EKO, s. r. o., citujem: „Vzhľadom na skutočnosť, že jestvujúca prevádzka recyklačného a zberného dvora v kontaktnom území nie je v súlade s územným plánom mesta a z uvedených dôvodov ani nedisponuje potrebnými rozhodnutiami o jej povolení, v zmysle príslušných ustanovení stavebného zákona a vzhľadom aj na záverečné stanovisko Ministerstva životného prostredia SR, vydané v procese posudzovania vplyvov predmetnej činnosti na životné prostredie, zo dňa 4. 4. 2011, ktoré konštatuje nevhodnosť uvedenej činnosti v predmetnom území, mestská časť vám oznamuje, že nebude súhlasiť s rozširovaním činnosti recyklačného a zberného dvora na pozemky parc. č. 6201/9,10,11, k.ú. Podunajské



Biskupice.“ koniec citátu. Aké bolo moje prekvapenie, keď v auguste 2013 predseda výboru spoločenstva a člen výboru spoločenstva urbárikov napriek môjmu upozorneniu podpísali zmluvu o nájme pozemkov s Vassal EKO s.r.o. na dobu 5 rokov (2013 – 2018). Avšak zarážajúci na celej veci je fakt, že dňa 30. 9. 2015, podotýkam ešte počas platnosti pôvodnej zmluvy, podpísal predseda výboru spoločenstva a podpredsedníčka výboru spoločenstva Pasienkovej spoločnosti Dodatok č. 1. k Zmluve o nájme pozemkov s Vassalom, ktorým zmenili iba trvanie zmluvy o nájme na dobu určitú až do 31. 08. 2025! (Čo ich k tomu viedlo? Ostatní členovia výboru, dozorná rada s tým súhlasili?)

Keď v roku 2017 mestská časť získala financie z MŽP SR na odstránenie nezákonne **pokračovanie na str. 2 »**

Nefunkčné nadchody sú už minulosťou

Milí Biskupičania, už v predošlých číslach Biskupických novín som vás informoval o plánovaných investíciách v našej mestskej časti. Keďže k svojej poslancskej práci pristupujem zodpovedne, svedomito a s rešpektom, som rád, že vás môžem informovať o úspešnom završení týchto investícií. V úvode letného obdobia bola po dlhých rokoch vykonaná výmena asfaltu na Kazanskej, Uzbeckej a Vrakunskej ulici. Tieto cestné komunikácie sú dnes zrekonštruované. V prvej polovici augusta sa začali aj ďalšie práce na Kazanskej ulici. Ako ste si určite všimli, postupne boli zbúrané oba nefunkčné, škaredé nadchody. Mnohí z nás na ne budeme ešte dlhú dobu spomínať. Predsa len, boli súčasťou našej mestskej časti viac ako štyridsať rokov. Pravdou však je, že boli dlhodobo nevyužívané a zároveň aj špatili verejný priestor. V neposlednom rade je potrebné spomenúť aj bezpečnostné riziká, ktoré mohli s pribúdajúcimi rokmi so sebou tieto nadchody priniesť. Dnes sú však už konečne preč. Na miestach, kde sa

nadchody nachádzali, boli dodatočne dokončené vynechané časti asfaltového povrchu a dnes môžeme jazdiť po vynovenej, krajšej a bezpečnejšej Kazanskej ulici, z čoho sa naozaj teším. Verím, že podobne pozitívne to vnímate aj vy, rovnako ako aj opravu výtlkov na parkovisku pred poštou na Uzbeckej ulici. Za tento podnet ďakujem obyvateľom priľahlého domu. Výsledkom mojej práce má byť predovšetkým spokojnosť vás všetkých Biskupičanov.

Chcel by som vás preto všetkých informovať, že ak máte akékoľvek iné podnety, ktoré by ste potrebovali vyriešiť, neváhajte ma kedykoľvek kontaktovať, či už na e-mailovej



adrese milancerny@azet.sk, alebo na mojej facebookovej stránke: *Milan Černý - Za Úspešné Biskupice*. Všetkým vám želám príjemné prežitie posledných letných dní.

Milan Černý
poslanec mestského
a miestneho zastupiteľstva

Prípad Vassal a zmeny k lepšiemu

— NA AKTUÁLNE TÉMY —

» dokončenie zo str. 1

uloženého odpadu na ul. Janka Kráľa, do súťaže sa prihlásil aj Vassal EKO, s. r. o. a dal mimoriadne nízku cenu.

Za prítomnosti členov výberovej komisie som sa vyjadrila, že v žiadnom prípade nesúhlasím s týmto výsledkom verejného obstarávania, nedovoliť jednu čiernu skládku odviezť na ďalšiu nelegálnu skládku. Výsledkom bolo, že Vassal stiahol cenovú ponuku z organizačných dôvodov. Tak isto som roky odmietala podpísať pre Vassal povolenie na zavedenie elektrickej energie na ich prevádzku. V súvislosti s výkonom ďalšieho štátneho stavebného dohľadu v lete 2017, na ktoré sme dlho nedostali odpoveď, sme vyzvali OÚ odbor starostlivosti a životné prostredie o vyjadrenie, ktoré sme obdržali až 20. 02. 2018 a konečne sa potvrdila **nelegálnosť skládky**, o čom som vás už informovala na stránkach *Biskupických novín*. Naša mestská časť ihneď začala konanie o nariadení odstránenia stavby, resp. o dodatočnom povolení stavby (súbor stavebných objektov a prevádzkových súborov), postavených bez stavebného povolenia. Keďže OÚ znova nekonal, požiadali sme ich o informáciu, aké kroky podnikli na odstránenie nezákonného stavu vo veci vytvorenia a prevádzkovania predmetnej skládky spoločnosti Vassal EKO! **Zároveň sme sa obrátili na OÚ BA odbor starostlivosti a životné prostredie so žiadosťou o pozastavenie činnosti prevádzky nelegálnej skládky spol. VASSAL EKO, s. r. o. do vyriešenia nahromadených problémov.** Odvtedy OÚ dvakrát vykonal v areáli kontrolu, z ktorej

závery sme do dnešného dňa neobdržali.

Na skládke organizoval dňa 23. 04. 2018 zhromaždenie občanov poslanec NR SR p. Marček. Zúčastnili sme sa ho aj s obyvateľmi mestskej časti. Zaujímavé bolo, že termín zhromaždenia sa stanovil, keď už mestská časť mala potvrdenie OÚ, že skládka je nelegálna. Naposledy v júni 2018 OÚ odbor starostlivosti o životné prostredie nám dal na vedomie Výzvu na zastavenie nanášania odpadu z druhu 190112. **Obdržali sme aj písomný záväzok Vassal EKO, že skládku odstráni do roku 2021. Sme za!** Nadštandardný vzťah Vassal EKO, s. r. o. a mestského podniku OLO nech sa prejaví aj v zlikvidovaní nanosených hald odpadu! A o to sa budeme snažiť v každom prípade!

Pre Podunajské Biskupice sa vybojovalo veľa vecí, čo mnoho ľudí neverilo, že sa podarí: 10 mil. € na odkanalizovanie na 43 uliciach (prípojky až k pozemkom s konečnou úpravou vozovky), rozšírenie cintorína o 325 hrobových miest a jeho modernizácia, zmena trasovania R7 mimo mestskej časti, 4,3 mil. € na rozšírenie Ulice Svornosti z vládnej rezervy, zastavenie predaja pozemku pod KD Vesna na Ministerstve hospodárstva, rekonštrukcia všetkých škôl a škôlok, ktoré sme prebrali v dezolátnom stave – nové okná, dvere, strechy, fasády, obnova hygienických zariadení, rekonštrukcia dvoch zdravotných stredísk, rekonštrukcia detských ihrísk a verejných priestranstiev, nové parkovacie miesta, nové cesty a chodníky, multifunkčný areál Tryskáč a ďalšie, ktoré sme financovali z vlastných prostriedkov bez úveru. Vždy sme hospodárili s prebytkom, v priemere 1,5 mil. € za rok.

Trikrát som bola zvolená za starostku našej krásnej mestskej časti, kde som sa narodila a môžem kľudne povedať že aj dokonám. **Za všetky šance a skúsenosti, ktoré som v živote dostala, vďačím našim Biskupičanom. Preto som vstupovala do náročných projektov ako je odkanalizovanie mestskej časti, boj za R7/D4, záchrana nemocnice.**

Za 12 rokov som nikdy nekandidovala za mestskú poslankyňu, lebo zastávam názor, že starosta a dvaja mestskí poslanci dokážu na magistráte vybojovať viac. V tomto volebnom období už na starostku mestskej časti ne kandidujem a budem sa uchádzať o post mestskej poslankyne so snahou pomôcť novozvolenému starostovi. Je tu veľa vecí zo strany mesta, ktoré voči nám absentujú, od cestnej svetelnej signalizácie, cez parkovné miesta pri cintorínoch (o ktorých som naposledy 14. 8. 2018 komunikovala s riaditeľom pohrebnej služby Marianum) chýbajúcich opravených chodníkov, ktoré sú v správe magistrátu napr. všetky chodníky pri magistrátnych cestách na Dolných honoch a Medzi jarkoch, v starej obci napr. na ulici Krajinská, Šamorínska a ďalších, zlepšenie a zahustenie verejnej dopravy, budovanie záchytných parkovísk, nehovoriac o stave verejného osvetlenia. K mestským častiam treba nastaviť aj iný ekonomický vzťah, patrí nám viac peňazí, čo sa dá dosiahnuť len v mestskom zastupiteľstve.

Ak má človek odvahu, vie zmeniť veci k lepšiemu. A ja vďaka vám, milí Biskupičania, mám skúsenosti aj odvahu! Ďakujem!

Alžbeta Ožvaldová
starostka

Dopravná situácia sa dočasne zhorší

„Konzorcium súkromných firiem ohlásilo na september 2018 výstavbu obchvatu D4/R7, čo je najväčší stavebný a investičný projekt v Bratislave za posledné desaťročia. Táto stavba výrazne zasiahne do dopravnej situácie v Bratislave a ovplyvní život v meste,“ informoval vo svojej tlačovej správe magistrát hlavného mesta. Taktiež uviedol, že zhotoviteľ obchvatu sa chystá zavrieť dva kľúčové nájazdy na Prístavný most – zjazd smerom z Petržalky na Bajkalskú a zjazd na Prístavnú ulicu.

Prístavným mostom denne prejde viac ako 112 tisíc vozidiel. Uzávierka plánovaných výjazdov tak môže značne zhoršiť dopravnú situáciu v meste. Tá sa dotkne aj obyvateľov Podunajských Biskupíc. Vodiči, ktorí využívali zjazd z Prístavného mosta smerom na Slovnaft budú nútení použiť zjazd na Gagarinovu ulicu, ktorá tak dostane ešte viac zabrať. S tým súhlasia aj dopravní analytici, podľa ktorých bude treba počítať

na Gagarinovej a Popradskej ulici s ešte väčšími zápchami.

„V prípade, že bude mesto súčinné s koncesionárom, ktorý výstavbu zastrešuje, rovnako ako sú niektoré iné mestské časti, určite sa podarí nájsť najlepšie riešenie. Príkladom môžu byť Podunajské Biskupice,“ uviedol rezort Ministerstva dopravy a výstavby SR.

„Dohodli sme sa, že sa posilnia vlaky v Podunajských Biskupiciach, autobus č. 79 premáva po železničnú stanicu, aby bola možnosť prestupu na vlak, autám prichádzajúcim z okolitých obcí dovoľme parkovať na stanici a neuzatvoríme Vinohradnícku ulicu. Uvedomujeme si, že je to záťaž, ale vieme aj to, že R7 je pre nás dôležitá stavba na zlepšenie dopravy a budeme súčinní, aby sa čím skôr dokončila ďalšia dôležitá infraštruktúra vedúca do hlavného mesta, aby sa rozdelil tranzit osobných a nákladných áut,“ upresnila starostka Podunajských Biskupíc Alžbeta Ožvaldová.

Výluka bude pravdepodobne trvať mini-



málne štyri až päť mesiacov. Ministerstvo už v predstihu posilnilo vlakové spojenie do Bratislavy a pracuje aj na výstavbe záchytných parkovísk.

Martina Fröhlich Činovská

Základná škola Bieloruská víta vynoveným vchodom

V prázdninovom období sa rozbehli rekonštrukcie v základných školách. Na niektorých sa možno už aj skončili, u nás sa však začali až 15. 8. 2018, ale plánovanú obnovu našej školy sme už čiastočne stihli dokončiť. Miestny úrad vyčlenil na obnovu školy niekoľko desiatok tisíc eur. Občania si iste všimli, že pred hlavným vchodom ZŠ Bieloruská vyrástlo oploštenie, aby okolie školy bolo čistejšie ako doteraz. Tešíme sa z vynovených schodov a pohľadu, nové schody

dostal aj vstup do kuchynských priestorov, nad ktorými kvôli bezpečnosti práce bude i strieška. Do kuchyne sa kúpil nový sporák, panvica na pečenie a riad. V interiéri školy sa vymenia nebezpečné „lietačky“ za plastové dvere. V spolupráci so ZSE odstránime nefunkčnú elektrickú skriňu z dvora, kde sa hrajú naše deti. Časť školského dvora bola ohradená a premenená na parkovacie miesta pre obyvateľov Biskupíc.

Katarína Jandová, riaditeľka ZŠ Bieloruská



Začal sa nový školský rok

» dokončenie zo str. 1

ZŠ na Podzáhradnej ulici otvára štyri prvé triedy a to žabkovú, lienkovú, včielkovú a sovičkovú pre 83 nových žiakov. Škola je už niekoľko rokov zameraná na environmentálnu výchovu, výchovu k zdravému životnému štýlu a využívanie informačno-komunikačných technológií. Predpokladaný počet žiakov v škole v školskom roku je 615 žiakov. Škola realizuje výučbu cudzích jazykov formou vyučovania anglického jazyka od 3. ročníka a ponúka veľké množstvo záujmových krúžkov. Na škole pracuje školský psychológ a špeciálny pedagóg, ktorí sa venujú žiakom sporuchami učenia a zabezpečujú integráciu týchto žiakov do výchovno-vzdelávacieho procesu. Novinkou je, že od tohto školského roku prechádza škola na elektronickú triednu knihu a čipovú dochádzku učiteľov.

ZŠ s MŠ s vyučovacím jazykom maďarským, Alapiskola és Óvoda na Vetárskej ulici otvára jednu triedu pre 22 prvákov.



Škola sa zameriava na výchovu žiakov k dvojjazyčnosti a k dôležitosti ovládania cudzích jazykov, vyučovanie anglického jazyka zaviedla od 1. ročníka. Je to škola rodinného typu, od prvého ročníka spoznávajú žiaci nielen maďarskú kultúru, históriu, literatúru, národné zvyky a tradície, ale aj štátny jazyk, históriu a kultúru slovenského národa. Počas roka môžu žiaci navštevovať rôzne krúžky. Škola predpokladá v novom školskom roku 107 žiakov.

Naši najmenší prichádzajú tiež po prvýkrát do školy, ale do materskej. Naše materské školy prijali od septembra 5 až 6-ročné deti, deti s odloženou povinnou školskou dochádzkou, 3-ročné a staršie deti. Materská škola Estónska 3 privítala 23 nových detí, Podzáhradná 44, na Estónsku 7 prišlo 25 detí, Linzbothova privítala 80 detí, Latorická 23 detí, Dudvážska 30 detí a Staromlynská 15 nových detí.

Presné počty prvákov i celkový počet žiakov navštevujúcich naše školy aj počet detí v materských školách bude známy po štatistickom zisťovaní k 15. septembru.

V novom školskom roku 2018/2019 želáme žiakom veľa úspechov a radosti z učenia, pedagógom veľa energie a trpezlivosti a rodičom veľa radosti z napredovania ich ratoleští.

PaedDr. Beata Biksadská
vedúca Oddelenia školstva a kultúry

Z REDAKČNEJ POŠTY

Reagujem na článok, uverejnený v letnom vydaní Biskupických novín s názvom *Oblúbený park vysychá*. Uplynie krátka doba a nebude to len park na Bodrockej ulici, ktorý vysychá, ale aj aleja stromov pozdĺž cesty smerom od trhoviska k Tescu, ktorú určili kompetentní na

miestnom úrade na venčenie psov. Pri venčení minimálne trikrát denne takého množstva psov, ktorých vlastní obyvatelia okolitých panelákov, je predpoklad, že stromy, ktoré tu rastú už 40 rokov, dlhú životnosť mať nebudú. Pozrite sa na ich kmene, minimálne do výšky 60 cm od zeme je kôra olúpaná, čo ju pravidelne psy pri venčení "pokropia". Stromy tu boli vysadené, aby sa kompenzovalo škodlivé ovzdušie,

ktoré vytváral Slovnaft a teraz už nikoho nezaujíma, aký vzduch budú dýchať naše deti, ak stromy vyhnú. Aj na Medzi jarkoch bol namiesto detského ihriska vytvorený ohradený výbeh psov. Kto určil takúto prioritu? Nie všetko, čo je „retro“ bolo zlé, aj slogan „*Chráňme si naše lesy*“, alebo aspoň zeleň na sídliskách mal svoje opodstatnenie. Alebo to už neplatí?

Mária Malíková, Dolné hony

Na margo kolaudácie obytného domu Mendelsohn

Dňa 19. 7. 2018 sa uskutočnila kolaudácia obytného domu Mendelsohn na rohu ulice Krajinská – Kazanská. Bola som rada, že sa po viac ako desať rokoch odstránil ošarpaný plot obklopujúci stavbu, z ktorej – dovoľm si tvrdiť, vyrástla tvarovo najkrajšia výšková budova našej mestskej časti. A práve odstránením plotu sa obyvateľom odhalili nedostatky v úpravách okolia. Keď som v mene dotknutých obyvateľov na mieste upozornila na súčasný stav chodníka a chýbajúci prechod pre chodcov na strane Krajinskej ulice po Kvetinársku, bolo mi povedané, že námietky dotknutých obyvateľov boli zohľadnené a za dobudovanie časti chodníka a prechodu pre chodcov na Krajinskej je zodpovedné oddelenie magistrátu, nakoľko sa jedná o ulicu 1. triedy, čiže o ulicu v správe magistrátu. Na kolaudáciu obytného domu boli pozvaní aj zástupcovia krajského dopravného inšpektorátu a taktiež zástupcovia magistrátu, ktorí však neprišli. Ako miestnej a mestskej poslankyni je mi ľúto, že sa zástupcovia magistrátu ani krajského dopravného inšpektorátu na kolaudácii nezúčastnili, lebo by bolo možné dohodnúť sa na mieste o odstránení existujúcich nedostatkov k plnej spokojnosti oboch strán. Bola som preto nútená podniknúť časovo náročnejšie kroky (písomne upozorniť oddelenie dopravného inžinierstva magistrátu a požiadať o stretnutie na mieste) a v kútku duše dúfať, že kým sa problém vyrieši,



nestane sa žiadne nešťastie. Nejedná sa totiž len o obyvateľov dvoch domov na tejto strane ulice, ale aj o obyvateľov Kvetinárskej a návštevníkov komárovského cintorína, ktorý sa tam nachádza. Prechod pre chodcov na tejto veľmi frekventovanej ulici je len priamo v križovatke smerom na

Kazanskú a o kilometer ďalej v blízkosti ulice Pasienková. Budem tento problém pozorne sledovať a o ďalšom postupe jeho riešenia vás budem informovať na stránkach Biskupických novín.

Izabella Jégh

vaša miestna a mestská poslankyňa

A Mendelsohn lakóház kolaudációjának margójára

2007 óta éktelenkedett az Országút (Krajinská ul.) és a Kazanská utcák kereszteződésében egy pléhkerítés, amely az elkezdett és félbehagyott építkezést körbevette elfoglalva ezzel az Országút felőli járda kereszteződéstől a Kvetinárska utcáig vezető szakaszát. 2018. július 19-én végre sor került a Mendelsohn nevet viselő lakóház kolaudációjára (a fellelhető hibák kiküszöbölésére szolgáló ellenőrző nap). Túlzás nélkül állítható, hogy a városrészünkben eddig felépült toronyházak legszebbike. Az építkezést körül vevő kerítés eltávolítása után megmutatkoztak a hibákat is, amelyek ezúttal nem a kivitelező vállalt terhelik, hanem a fővárosét,

azaz a magisztrátusét. Ugyanis az Országút (Krajinská) a magisztrátus kötelékébe tartozik, ő felelős az út és a járda karbantartásáért. Az építkezési engedély kiadása előtt csak a Kazanská utca felé eső járdarész és gyalogátkelő megépítésére kötelezte a kivitelezőt. Ebben az esetben nem csak a két családi ház és a Kvetinárska utca lakóiról van szó, hanem a szünyogdi temető látogatóiról is. Ugyanis e forgalmas országúti (Krajinská ul.) szakaszon, amely enyhén kanyarog, gyalogátkelő a Kazanská utca kereszteződésében és bő egy kilométerrel arrébb a kanyaron túl, a Pasienková utcához közel van. Ez az áldatlan állapot arra kényszeríti a lakókat, hogy a forgalmas utcán

az autók között próbáljanak egyik oldalról a másikra áttutni, nem beszélve a temetőskor ott mozgó tömegről. Mint fővárosi és helyi képviselő nehezményezem, hogy sem a közlekedésrendészet, sem a magisztrátus felelős alkalmazottja nem volt jelen az ellenőrzőnapon, amikor az ott lakók képviselőtében számon kértem a hiányzó járdát és átkelőt. Ezért írásban fordultam az illetékesekhez helyszíni találkozót és e lehetetlen helyzet megoldását kérve. Addig csak reménykedni tudok, hogy semmilyen baleset sem történik. A fejleményekről a Püspöki Újság hasábjain tudósítok majd.

Jégh Izabella

helyi és fővárosi képviselőjük

**Môžeme to urobiť lepšie!
Csinálhatjuk ezt jobban!**



Mám na to! Értek hozzá!

janspanko.sk
biskupicenahlas.sk

Robme veci, ktoré dávajú zmysel!

Oceňujem dobré výsledky, ktoré boli dosiahnuté za uplynulé obdobie. Vnímam ale limity nápadov a riešení, ktoré sú nám prezentované.

V komunálnej politike nemám iné ambície, ako riešiť stav vecí verejných. Mojou silnou prednosťou sú kreatívne a presvedčivé nápady, sila spájať ľudí a pracovať na premene Podunajských Biskupíc.

Vypočul som hlas aktívnej menšiny v starej obci, mladých z Dolných Honov a Medzijarkov, ktorí mi slovami Elzy Nagy odkázali:

“Janko, máš na to! Dokážeš spojiť citové väzby obyvateľov starej obce s mladou tvárou sídlisk, kde sa skrýva obrovský ľudský potenciál. Veríme Ti a budeme za Teba hlasovať!”

Áno, ak naša mestská časť chce byť moderná, potrebuje zmenu. Nového človeka na poste starostu, nezaťaženého politikárčením. Potrebujeme nové výzvy a idey, ktoré prepoja potreby obyvateľov našej mestskej časti. V mojej osobe, kandidáta na starostu, je to prísľub, že budem aktívnejšie a dynamickejšie pokračovať v činnostiach, ktoré pozitívne vnímame pod heslom: “Len výsledky presvedčia”. Tieto ale obohatím o vyššiu pridanú hodnotu pre občana.

Na druhej strane jasne vnímam potrebu funkčného miestneho úradu, ako aj mať dobré vzťahy medzi starostom a poslancami. To je kľúčové, aby som presadil svoje plány:

Chcem miestnu časť, ktorá sa systematicky stará a rozvíja svoju zeleň a nie je ľahostajná k ekologickým výzvam (Vassal, asfaltáreň Ketelec z roku 2017, špina, drogy TJ SPOJE či téma “hluku/zápachu” Slovnaft). Je načas prestáť s pokrytectvom tých poslancov, ktorí sa vždy

neskoro k páľčivým témam vyjadrujú formou petícií tesne pred voľbami, či postojom “skutok sa nestal”.

Aj preto je zeleň a kvalita verejných priestorov mojou prioritou.

O efektívnej doprave sa rozpráva roky. Budem presadzovať logické koncepty ulíc pre bicyklovú, pešiu a automobilovú dopravu tak, aby nebola ani jedna skupina občanov preferovaná.

Urbanisticky nájdem riešenie, ako spojiť Medzijarky, Dolné Hony so starou obcou, ktorá bola rozdelená “diaľnicou” Kazanská a potlačila kultúrnotvorný prvok starej obce.

V oblasti rekonštrukcií stanovím nové kritériá kvality tak, aby sme ich realizovali lepšie.

V sociálnej oblasti budem presadzovať projekty, týkajúce sa denných služieb opatrovateľského typu ako aj podporu komunitných aktivít.

V spolupráci s odborníkmi prehodnotím možnosti využitia voľných priestorov v školách na zriadenie ďalších tried.

Budem podporovať program nájomných bytov.

Revitalizujem miesta, kde vybudujeme multifunkčné športoviská.

Presadím nulovú toleranciu k čiernym stavbám a k zmenám stavieb v rozpore s územným plánom.

Podunajské Biskupice potrebujú starostu, ktorý je celých 24 hodín obyvateľom mestskej časti, má jasnú víziu a program, má skúsenosti manažéra a úprimnú snahu obnoviť a skultúrniť zanedbanú časť našej mestskej časti. Ponúkam Biskupičanom svoje schopnosti a sily. Budem starostom, za ktorého sa nebudú hanbiť!

Pod symbolickou záštitou Sv. Mikuláša si želim, aby moja cesta do kresla starostu bola úspešná.

Mgr. Ján Španko

Poznám problémy našej mestskej časti a verím, že nikdy nie je neskoro začať ich riešiť!

sledujte ma: www.janspanko.sk

www.biskupicenahlas.sk

facebook: [@spanko2018](https://www.facebook.com/spanko2018)

Objednávateľ: Mgr. Ján Španko, Staromlynská 33, Bratislava.
Dodávateľ: MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, Bratislava, IČO: 00641383

KANDIDÁTI STRANY MAĎARSKEJ KOMUNITY NA POSLANCOV MIESTNEHO ZASTUPITELSTVA PODUNAJSKÉ BISKUPICE A MAGYAR KÖZÖSSÉG PÁRTJA KÉPVISELŐ-JELÖLTJEI POZSONYPÜSPÖKI ÖNKORMÁNYZATÁBA

Milí Voliči!

Uchádzame sa o Vaše hlasy a podporu nášho volebného programu v nastávajúcich komunálnych voľbách.

Chceme pokračovať v nastúpenej ceste a ďalej zveľaďovať našu mestskú časť a to:

- iniciovať prípravu projektov na vybudovanie štartovných bytov pre mladé rodiny
- pokračovať v budovaní ďalších tried pre materské školy a v obnove už existujúcich zariadení
- postupne obnovovať priestory a vnútorné zariadenia školských jedální
- hľadať možnosti vytvorenia denného stacionára v spolupráci s BSK
- pokračovať v oprave ciest a chodníkov v našej mestskej časti
- budovať ďalšie cyklistické chodníky
- vytvoriť nové parkovacie miesta s dôrazom na sídliskové časti
- obnovou a revitalizáciou verejnej zelene sa starať o životné prostredie
- byť súčinní pri riešení občanmi nastolených problémov.

Spolu s Vami to dokážeme, ak nám budete dôverovať a v novembrových komunálnych voľbách nám dáte svoje hlasy. Ďakujeme.

Tisztelt Választóink!

A közelgő önkormányzati választások alkalmával is számíthatunk szavazatukra és programunk támogatására.

Szeretnénk folytatni munkánkat, amit eddig is az Önök érdekében végeztünk, és minden téren továbbfejleszteni azt. Terveink a következők:

- A fiatal családok számára szükséges bérlakások terveinek kidolgozása,
- további óvodai férőhelyek létesítése és a meglévő intézmények korszerűsítése,
- az iskolai étkezdék konyháinak fokozatos felújítása,
- elérni a megye közreműködésével egy idősek napközi otthona kialakítását,
- úthálózataink és járdáink javításának folytatása,
- további kerékpárutak kiépítése,
- újabb parkolóhelyek létrehozása, különös tekintettel a lakótelepi részekre,
- a zöld övezetek bővítése parkok kialakításával és újabb fák elültetésével,
- a lakosok segítségére lenni az általuk felvetett problémák orvoslásában.

Önökkel együtt mindezt megoldhatjuk, ha a novemberi önkormányzati választásokon bizalmat szavaznak nekünk és jelöltjeinkre fognak szavazni. Köszönjük a támogatásukat!



VOLEBNÝ OBVOD 1 STARÁ OBEC



IZABELLA JÉGH
kultúrna pracovníčka



ATTILA FOGLSZINGER
vodič



ING. KATARÍNA
MATUSZNÁ, PhD
chemická inžinierka



ING. OLÍVIA FALANGA
WURSTER
ekonómka

VOLEBNÝ OBVOD 2 DOLNÉ HONY



MGR. ALŽBETA HAŠKOVÁ
administratívna pracovníčka



ING. ANDREJ FANDAK
programátor - IT konzultant

**KOMUNÁLNE VOĽBY – SOBOTA 10. 11. 2018, OD 7,00 DO 22,00 HOD,
ÖNKORMÁNYZATI VÁLASZTÁSOK: 2018. NOVEMBER 10-ÉN, 7,00 – 22,00 ÓRÁIG**

Objednávateľ: Magyar Közösség Pártja, Strana Maďarskej komunity, Čajakov, Bratislava, IČO: 00678163, Reg.MV č. NVVS/2-568/1990
Dodávateľ: MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, Bratislava, IČO: 00641383

S pokorou a čistým štítom slúžiť ľuďom!

Štyri roky uplynuli ako voda a opäť sa uchádzam o vašu priazeň ako kandidátka na **poslanca miestneho a mestského zastupiteľstva**. Uchádzam sa s pokorou a čistým štítom tak ako doposiaľ a nesľubujem nemožné. To čo sa za ostatné roky pre lepší život obyvateľov Podunajských Biskupíc spoločne urobilo, je viditeľné a hmatateľné a v tom mám svoj podiel aj ja. Pre mňa práca poslanca miestneho a mestského zastupiteľstva je veľmi úzko spätá vzájomne sa dopĺňajú. **Práca poslanca je služba občanom a stala sa súčasťou môjho života.** Škoda len, že na mestskej úrovni za daných okolností sa veľkolepé úspechy dosiahnuť nedali. Poctivo len krok za krokom bolo možné niečo docieľať. **V tom čo Magistrát za posledné 4 roky pre našu mestskú časť vybudoval a opravoval, mám výrazný podiel aj ja** (písala som o tom priebežne). Chcem pokračovať v boji o **cestnú svetelnú signalizáciu na križovatke Komárovská – Podunajská – Vrakunská** a je aj predpoklad, že do konca budúceho roka bude dokončená. Chcem dosiahnuť, aby **pozemky pri biskupickom cintoríne boli zverené do správy Pohrebničníctvu mesta Bratislavy Marianum na vybudovanie priestoru na dočasné parkovanie**, a urobím všetko preto, aby Magistrát po šiestich rokoch konečne vybudoval **prechod pre chodcov na križovatke Nákovnej, Linzbothovej a Biskupickej ulici**. Tak isto budem nápomocná pri **revitalizácii účelového vybavenia pre športové vyžitie obyvateľov Dolných honov a Medzi jarkov** a pri riešení ďalších problémov nastolených obyvateľmi našej mestskej časti.

Človek sa neživí iba chlebom, ale potrebuje aj duchovný pokrm. A práve preto som aktívnou členkou nášho farského spoločenstva, v ktorom sa usilujem o jednotu všetkých ľudí bez rozdielu. Zapájam sa do života farnosti, kde sa práve preto, že sme rôznorodí, navzájom obohacujeme. A tento spôsob spoločného zmysľania a duchovného života mi pomáha aj pri plnení úloh a s láskou slúžiť ľuďom. Cítim sa dosť silná na pokračovanie v poctivej práci **ak mi, vážení voliči, v nastávajúcich novembrových komunálnych voľbách budete dôverovať a opäť mi dáte svoj hlas, na mestskej aj miestnej úrovni. Verím, že si svojich zástupcov vyberiete správne!** Držím sa výroku Matky Terezy: „Nemusíme robiť veľké veci. Stačí malé veci naplnené veľkou láskou.“ Ďakujem za vašu dôveru.

Izabella Jég, kandidátka na poslanca miestneho a mestského zastupiteľstva



Alázattal, tisztességgel és szeretettel szolgálni embertársaimat!

Újabb négy év telt el a választások óta, s most újra az Önök bizalmát kérem, **mint önkormányzati és fővárosi képviselőjelölt.** Teszem mindezt tiszta lelkiismerettel, alázattal és embertársaim iránti szeretetből, mint eddig minden alkalommal. Az elmúlt évek alatt Pozsonypüspökin a tisztelet közös munkájának eredményeként történt változások kézzelfoghatóak, naponta visszaköszönnek, mely munkából én is kivettem a részem. Önkormányzati és fővárosi képviselői munkám kéz a kézben jár együtt, kiegészítik egymást. **A képviselői munka számomra a közösség szolgálata, ami életem részévé vált.** Fővárosi szinten az elmúlt időszakot, sajnos, nem a tettekésség jellemezte, ezért az adott helyzetben nem lehetett látványos eredményeket felmutatni. Becsülettel, lépésről lépésre mégis sikerült apróbb eredményeket elérnem. **Előmozdítója és a kivitelezések sürgetője voltam** azoknak a munkáknak, amit a **Magisztrátus városrészünkben épített vagy megjavított** (ezekről folyamatosan tájékoztattam Önöket a Püspöki Újságban). Évek óta folytatom a **Szűnyogdi végén felépítendő villanykereszteződésért vívott csatámat, amit mindenképp meg szeretnék nyerni** – következetes munkám eredményeként a jövő év végére elkészülhet. E harcom része a **Linzboth, a Szoros (Nákovná) és a Püspöki (Biskupická) utcák kereszteződésében megépítendő gyalogátjáró, amiért hatodik éve ostromlom a magisztrátust. Célul tűztem ki azt is, hogy a temető melletti földterület (a főváros tulajdonát képezi) a Marianum kezelésébe kerüljön, hogy azon időleges parkolóhelyeket létesítsen, megkönnyítve ezzel a temetőlátogatók sorsát.** Közreműködésem nem vitás városrészünk további szépítésében és fejlesztésében, közösségünk segítségével apró-cseprő dolgaim megoldásában, panaszaim orvoslásában, illetve továbbításában az illetékes szervekhez mind helyi, mind fővárosi szinten. Hozzájárulok minden terv és elképzelés megvalósításához, amely városrészünk lakóit szolgálja és élhetőbbé teszi Pozsonypüspököt és a fővárost.

Nemcsak kenyérrel él az ember – lelki táplálékra is szüksége van. Ezért vagyok aktív tagja egyházközségünknek, szorgalmazva a békés egymás mellettélést, a kölcsönös elfogadást, a toleranciát. Részt vállalom az egyházi szertartások méltó megszervezésében, lebonyolításában, a közösség gazdasági életének mederben tartásában. **Tettem és teszem mindezt Istenbe vetett hittel és meggyőződésből, ez ad erőt munkám végzéséhez. Továbbra is elég erősnek érzem magam az eddig felsoroltak folytatására, ha Önök – tisztelt polgárok – a novemberi önkormányzati választásokon ismét megtisztelnek bizalmukkal!**

Ha kiérdemeltem bizalmukat, **fővárosi és helyi szinten is alázattal, tisztességgel és szeretettel szolgálom Önöket** csakúgy, mint eddig. Teréz anya mondásához tartom magam: „**Ebben az életben nem tehetünk nagy dolgokat. Csak kis dolgokat tehetünk nagy szeretettel!**” Bizalmukat előre is köszönöm.

Jég Izabella, önkormányzati és fővárosi képviselőjelölt



Milí Biskupičania, Ján Duranský, kandidát na starostu vás srdečne pozýva na prvý

Biskupický OKTÓBERFEST



KEDY?

6. Október 2018

12:00

KDE? Na priestranstve
pri Pošte na Uzbeckej ulici

Príďte si vychutnať atmosféru prvého ročníka
Biskupického OKTÓBERFESTU!

Vystúpia: skupina **LOJZO**, country skupina **Rebriňák**,

Gizka Oňová a ďalší... :: Programy pre deti

Kultúrno zábavný program :: Chutné jedlo a omnoho viac...



Ján Duranský - Viem, čo Biskupice potrebujú

www.janduransky.sk

Objednávateľ: Ján Duranský, Komárovská 50, Bratislava. Dodávateľ: MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, Bratislava, IČO: 00641383



www.doma-dobre.sk

VRÁŤME NAŠU MESTSKÚ ČASŤ

ĽUĎOM

Zakladáme
klub **DOMA DOBRE**
v Podunajských Biskupiciach
a Vrakuni



Stanislav Opravil



Peter Adamec
koordinátor pre Bratislavu II



Andrej Barinka

Objednávateľ: Ing. Peter Adamec, Korytnícka 5, Bratislava. Dodávateľ: MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, Bratislava, IČO: 00641383

Vážení Biskupičania!

Ako som už v júnovom čísle Biskupických novín pri oznámení mojej kandidatúry na post starostu mestskej časti Bratislava-Podunajské Biskupice napísal, mám svoje vízie a plány o budúcom smerovaní našej mestskej časti a dnes vám chcem predstaviť niektoré hlavné piliere môjho volebného programu. Ďakujem všetkým, ktorí ste vyplnením anketového lístka na mojej webovej stránke napísali, čo vás v našej mestskej časti trápi, čo by ste chceli zrealizovať a aké máte nápady na riešenie. Všetky vaše pripomienky a nápady som použil pri vypracovaní **môjho volebného programu, ktorý som zostavil na základe reálnych a finančných možností, aby ho bolo možné počas štvorročného volebného obdobia skutočne zrealizovať.**

**VIEM,
ČO BISKUPICE
POTREBUJÚ!**

Ján Duranský

Nezávislý kandidát
na starostu mestskej časti
Bratislava –
Podunajské Biskupice



Prvé tri piliere môjho volebného programu:

1. Centrum služieb občanom

Miestny úrad Podunajské Biskupice pracuje na troch miestach: v budove na Trojičnom námestí, kde sídli starosta, ekonomické oddelenie, správa majetku, matričný úrad, podateľňa. V ďalšej budove vzdialenej asi kilometer od Trojičného námestia na Žiakovej ulici je oddelenie územného plánu, stavebného poriadku a výstavby, referát životného prostredia, odpadového a cestného hospodárstva, oddelenie sociálnych vecí zdravotníctva a bytovej politiky. Tretou budovou je Vesna na Biskupickej ulici, kde sa nachádza oddelenie kultúry a školstva. Pri vybavovaní svojich záležitostí sa musia Biskupičania často presúvať medzi jednotlivými budovami úradu, čo je zbytočná strata času a energie. Jedným z pilierov môjho volebného

programu je zriadenie Centra služieb občanom. Tam si na jednom mieste vybavíte všetky záležitosti týkajúce sa obyvateľov tejto mestskej časti. Žiaden zbytočný čas strávený presunmi medzi budovami úradu a jeho oddeleniami. Mestská časť na čele so starostom má pracovať v záujme občana, zjednodušovať nároky na jeho čas a nevyčerpávať ho zbytočnosťami.

Čo znamená Centrum služieb občanom?

- úsporu vášho času a nervov, keďže všetko je na jednom mieste
- bezbariérový prístup
- detský kútik pre mamičky s deťmi

2. Začnime spolu budovať vlastný podnik verejnoprospešných služieb

Verejný priestor je miestom neutrálnej pôdy, priestorom, kde sa ľudia môžu stretávať, komunikovať, spoznávať sa. Je to priestor, kde nikto nie je zatažený úlohou hostiteľa a hosta, ktorý je prístupný každému. Mám na mysli otvorené priestranstvá, námestia, parky, ulice, chodníky, verejné športoviská, zastávky, detské ihriská. Aby sa ľudia v takomto priestore cítili dobre, musí byť dostatok upravenej zelene, obnovené a upravené parky, chodníky, detské ihriská, športoviská. Máme veľa chorých stromov, ktoré treba nahradiť výsadbou nových stromov. Aby sme to vedeli uskutočniť na spokojnosť občanov, verejný priestor potrebuje dobrého hospodára. Pri mojej komunikácii s vami, občanmi, sa vždy objavujú tie isté sťažnosti: zlé a nedostatočné kosenie verejnej zelene, neorezané a neupravené stromy a kríky, nepohrabané lístie, nedostatok lavičiek, neupravené chodníky. Mestská časť zabezpečuje údržbu verejného priesto-

ru dodávateľskými organizáciami. Mojim cieľom bude tieto služby zlepšiť, a preto ako starosta začnem s budovaním vlastného podniku verejnoprospešných služieb. Prečo by sme mali tieto služby zabezpečovať prostredníctvom dodávateľa, keď sú pre nás drahšie a podľa vašich vyjadrení aj nekvalitné. Ako majitelia týchto priestorov sa staneme aj dobrými hospodármi a budeme si ich obhospodarovat sami. Navyše, dôjde k stabilizácii pracovníkov, ktorí budú v jednotlivých lokalitách pracovať a budú poznať miestne pomery. Myslím si, že v Podunajských Biskupiciach máme veľa šikovných ľudí, ktorí môžu svoju budúcnosť nájsť práve v tomto podniku. Funguje to inde, prečo by to nemohlo fungovať aj u nás?

Čo znamená vlastný podnik verejnoprospešných služieb?

- lepšiu kvalitu prevedených prác
- krajší a čistejší verejný priestor
- úsporu finančných prostriedkov
- zamestnanie pre občanov našej mestskej časti
- spokojnejších občanov

3. Vybudujeme zábavný a relaxačný park pre deti a dospelých bez vekového obmedzenia.

V Biskupiciach chýba miesto, kde môžu rodiny, mamičky s deťmi alebo starí rodičia so svojimi vnúčatami stráviť svoj voľný čas tak, aby si každý z nich našiel kútik pre seba. Priestor, kde si zároveň aj rodičia môžu oddýchnuť a relaxovať s vedomím, že ich deti sa bezpečne hrajú a zabávajú. V rámci kultúrneho vyžitia

sa počíta s malým amfiteátrom, kde sa budú hrať divadielka a iné rôzne predstavenia pre našich najmenších. Rozvíjanie pohybových aktivít tu nájdú okrem detí aj ich rodičia a starí rodičia, ktorí si môžu zacvičiť. V bufete si so svojimi priateľmi môžu dať šálku dobrej kávy alebo chutný koláčik.

KOMPLETNÝ VOLEBNÝ PROGRAM NÁJDETE NA MOJEJ WEBOVEJ STRÁNKE

Ján Duranský - Viem, čo Biskupice potrebujú

www.janduransky.sk

Objednávateľ: Ján Duranský, Komárovská 50, Bratislava
Dodávateľ: MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, Bratislava, IČO: 00641383

MILAN ČERNÝ

NEZÁVISLÝ KANDIDÁT NA STAROSTU PODUNAJSKÉ BISKUPICE

ČINNOSŤ MESTSKEJ ČASTI JE ZLOŽITÁ A POZÍCIA STAROSTU NESIE HLAVNÚ ZODPOVEDNOSŤ VOČI OBČANOM. SVOJU KANDIDATÚRU SOM DLHO ZVAŽOVAL, PRÁVE PRETO, ŽE SOM VEDEL, AKO NÁROČNÉ JE NIELEN DEFINOVAŤ POTREBNÉ RIEŠENIA, ALE NAJMÄ AKO ICH USKUTOČNIŤ. AŽ VĎAKA MOJIM SKÚSENOSTIAM Z MESTSKEJ ČASTI PODUNAJSKÉ BISKUPICE A POZÍCIE VICEPRIMÁTORA MESTA BRATISLAVA SA CÍTIM PRIPRAVENÝ. VIEM AKO **PLÁN 4X4 REALIZOVAŤ** A PRINIESŤ VIDITEĽNÉ ZLEPŠENIA. **PRETO SOM SA ROZHODOL KANDIDOVAŤ NA POZÍCIU STAROSTU.** S VAŠOU POMOCOU ZA ČISTÉ A BEZPEČNÉ BISKUPICE.

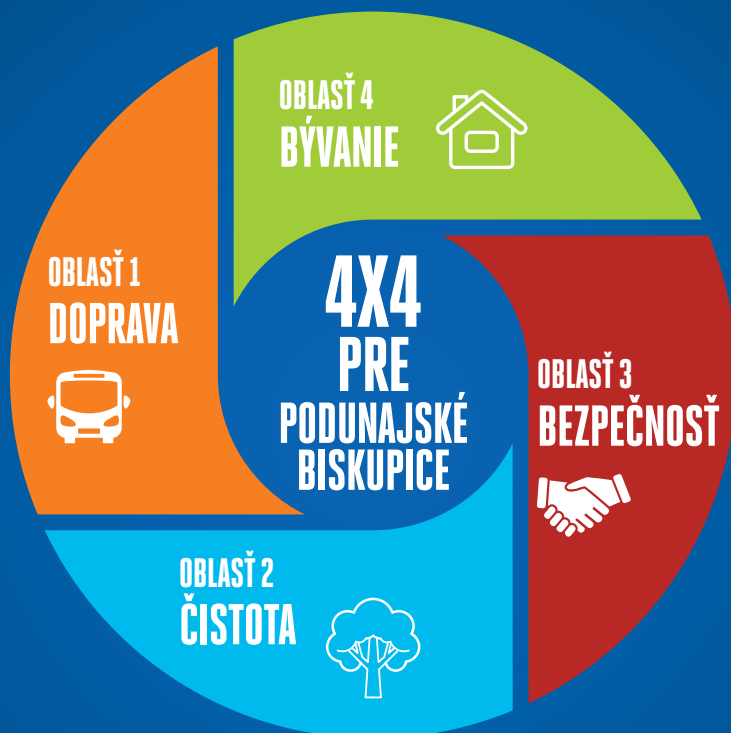


DOPRAVA

- ✓ Rekonštrukcia železničnej stanice Podunajské Biskupice v spolupráci so ŽSR
- ✓ Vybudovanie bezpečného záchytného parkoviska pre autá a bicykle v blízkosti stanice
- ✓ podpora budovania električkovej trate v rámci projektu mesta Bratislava
- ✓ zahustenie intervalov MHD a zavedenie liniek do nových častí výstavby

ČISTOTA

- ✓ Častejšie kosenie a zimná údržba
- ✓ inštalácia meracej stanice exhalátov a hluku
- ✓ zamietnutie výstavby asfaltárne
- ✓ postupná likvidácia skládok



BEZPEČNOSŤ

- ✓ stráženie okolia NC Hron v spolupráci s vlastníkom budovy
- ✓ realizácia čiastočného odkúpenia prevádzok OD Jantár v blízkosti ZŠ Bieloruská
- ✓ strážna služba pre ZŠ a trhovisko na Medzījarkoch
- ✓ Obnovenie športovej funkcie areálu TJ spoje

BÝVANIE

- ✓ STOP ďalšiemu zahusťovaniu sídliska
- ✓ kultivácia brehu Malého Dunaja pre celoročné využitie
- ✓ umiestnenie polopodzemných kontajnerov
- ✓ rozvoj športovísk a výsadba zelených plôch

e-mail: milancerny@azet.sk FB: Milan Černý - viceprimátor mesta Bratislava www.milancerny.sk

Zabojujme v novembri za lepšie Biskupice!

Vážení spoluobčania, milí Biskupičania. V jesenných komunálnych voľbách som sa rozhodol kandidovať na post starostu našej mestskej časti Podunajské Biskupice. Moje rozhodnutie kandidovať vzniklo spontánne ako reakcia na súčasnú situáciu v našej MČ a rád by som svoje nadobudnuté vedomosti a pracovné skúsenosti ponúkol v nadchádzajúcich voľbách všetkým spoluobčanom na zveľadenie, prosperitu a modernizáciu našej mestskej časti.

Na úvod mi dovoľte, aby som sa vám v krátkosti predstavil. Volám sa Ján Kšiňan. Mám 42 rokov a od narodenia som obyvateľom našej mestskej časti Podunajské Biskupice. Detstvo a mladosť som prežil na sídlisku Dolné Hony, no aktuálne už piaty rok dokončujeme s rodinou domček v starej obci, takže i naďalej zostávam hrdým Biskupičanom. Som nezávislý občiansky aktivista, zakladateľ občianskeho združenia ZA LEPŠIE BISKUPICE, ktoré úspešne pôsobí v našej MČ. Som ženatý a mám jedno dieťa. Po ukončení vysokoškolského štúdia na PdFUK som postupne pracoval v súkromnom sektore, vo viacerých renomovaných reklamných agentúrach na manažérskych pozíciách. Neskôr som získal potrebné skúsenosti aj v štátnej sfére, kde som postupne pracoval na pozícii riaditeľa odboru ekonomiky a prevádzky úradu Ministerstva zdravotníctva SR, neskôr ako špecialista pre Slovenskú poštu a momentálne vediem oddelenie správy budov na Najvyššom súde SR. Medzi moje záľuby patrí šport, kultúra, umenie a história. Okrem uvedených koníčkov mám ako príležitostný publicista na konte aj niekoľko článkov a komentárov v rôznych celoslovenských periodikách. Som tiež autorom viacerých jazykových korektúr k zaujímavým publikáciám, pričom najznámejšou z nich je monografia nedávno zosnulého akademického maliara - majstra Ladislava Záborského. Rovnako príležitostne prispievam i do našich Biskupických novín.

Bol som prvý, kto verejne oznámil svoju ambíciu kandidovať a obyvateľom Podunajských Biskupíc som vtedy pri mnohých spoločných stretnutiach prisľúbil, že ak mi vyjadria svoju podporu, prinesiem so sebou aj povestný „nový vietor“ v rámci spravova-

nia obce a zvereného majetku, modernizáciu celej našej mestskej časti, spružnenie komunikácie miestneho úradu s občanmi, korektný prístup a najmä aktívne riešenie najpálčivejších problémov našej MČ ako sú čierne skládky, hluk a zápach z neďalekej rafinérie, dopravné zápchy, bezdomovci na zastávkach MHD, nedostatok športovísk, podivuhodné pridelenie sociálnych bytov, nedostatok miest v škôlkach pre naše detičky a mnohé ďalšie. Dnes svoj sľub sčasti plním, potvr-

dzujem svoju kandidatúru a v novembri zabojujem o najvyšší post v obci, ktorý mi v prípade úspechu umožní, v spolupráci s novým miestnym zastupiteľstvom, moje programové priority nielen hlásať a poukazovať na problémy bežných občanov, ale ich aj efektívne riešiť!

Svoj volebný program, ktorý vám postupne predstavím som pripravil so svojím pracovným tímom. Ide prevažne o ľudí, ktorí úspešne pôsobia v rôznych oblastiach verejného života, žijú v Podunajských Biskupiciach a veľmi im záleží, podobne ako mne, na prosperite a modernizácii našej MČ. Aj preto som rád, že prijali moju ponuku stať sa súčasťou môjho (verím, že víťazného) tímu!

Ján Kšiňan



Mgr. Ján Kšiňan
42 rokov, nezávislý kandidát na starostu MČ Podunajské Biskupice



Mgr. Kristián Reicher
39 rokov, poľnohospodárstvo a životné prostredie



Ing. Zuzana Hurbanová
35 rokov, reklama a marketing



Ing. Róbert Bukvay, PhD.
43 rokov, zdravotníctvo



Mgr. Ladislav Szabó
43 rokov, podnikateľské a obchodné činnosti



Mgr. Zuzana Špaleková
56 rokov, školstvo a sociálne veci



Ing. Matej Herzán
45 rokov, ekonomika a analýzy



Ing. Martin Medved'
41 rokov, kultúra, mládež, šport

ZA LEPŠIE BISKUPICE

Ján Kšiňan

nezávislý kandidát na starostu MČ Podunajské Biskupice

Objednávateľ: Mgr. Ján Kšiňan, Uzbecká 16, Bratislava. Dodávateľ: MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, Bratislava, IČO: 00641383

MGR. STANISLAV KOIŠ

**Nezávislý kandidát na funkciu
poslanca miestneho zastupiteľstva
m. č. Bratislava - Podunajské Biskupice**



**Rozhodol som sa kandidovať za poslanca mestskej časti
Bratislava - Podunajské Biskupice. Verím totiž, že veľa vecí je o
ľuďoch a keď sa v skutočnosti chce, dá sa takmer všetko.**

Mne snaha nechýba. Chcem pracovať pre našu mestskú časť, priniesť do verejnej správy slušnosť, ľudský prístup, energiu a zdravé sebavedomie.

Čo však chcem najviac, je byť človekom, na ktorého sa môžete obrátiť a spoľahnúť. Byť vaším zástupcom a hlasom v samospráve.

Nebojte sa, nie sú to len predvolebné slová. Verím, že to, čo som doteraz dokázal a vybudoval, je dostatočnou zárukou, že sa na mňa dá spoľahnúť.

NIEČO O MNE

Od narodenia žijem v hlavnom meste a som hrdý Bratislavčan. Po základnej škole som pokračoval na Strednej priemyselnej škole stavebnej a po jej absolvovaní som sa rozhodol študovať právo. Podnikám od svojich 21 rokov. Prevádzkoval som obchod so zdravou výživou, neskôr som spolu s kamarátmi založil fitness centrum a organizovali sme športové podujatia pre verejnosť a firemných klientov. Tejto podnikateľskej činnosti sa venujem dodnes.

Mojou silnou stránkou je to, že ma len tak niečo nezlomí. Poznám svoje prednosti, no uvedomujem si aj nedostatky. Preto na sebe neustále pracujem. Rekreačne sa venujem športu, prírode a sebavzdelávaniu.

WWW.STANISLAVKOIS.SK

STÁLE DOBRÍ budú opäť rozdávať radosť

Očakávané interaktívne popoludnie pre Bratislavčanov v najlepšom veku – *Radosť byť seniorom* – sa blíži. Nezisková organizácia STÁLE DOBRÍ 23. septembra o 16.00 hodine privíta v hoteli Carlton aktívnych seniorov. Opäť pre nich pripravila zaujímavý program, v ktorom seniori nájdu cenné informácie a praktické rady a stretnú sa so svojimi známymi a priateľmi. „Septembrové podujatie nadviaže na úspešnú aprílovú premiéru, ktorá si našich seniorov získala a tešila sa vysokej návštevnosti. Pripravili sme zaujímavý program plný užitočných rád, zábavy, ale aj informácií, kde a ako tráviť zmysluplne voľný čas. A, samozrejme, opäť sme pripravili talk show so známymi osobnosťami,“ približuje septembrovú akciu projektová manažérka Soňa Deglovicová.

A na čo sa môžu seniori tešiť? Známý a vyhľadávaný športový lekár Pavel Malovič poskytne informácie, ako sa športom a zdravým pohybom udržiavať v kondícii. Dozviete sa niečo aj o Nordic walkingu, ktorému sa začína venovať čoraz viac seniorov. Informácie, ako na chôdzu s „paličkami“ a ako nám prospieva tento druh pohybu, získate od predsedníčky Slovenskej asociácie Nordic walkingu Lucie Okoličányovej. Pani Beáta Husová z Múzea mesta Bratislava bude

informovať o akciách múzea a o špeciálnom programe, ktorý organizuje pri príležitosti 150. výročia jeho založenia. Tí, ktorí budú mať záujem o rozšírenie svojich vedomostí v rôznych zaujímavých odboroch, budú sa môcť priamo na mieste nielen informovať, ale aj prihlásiť do populárnej univerzity tretieho veku.

Povestnou čerešničkou na šľahačke bude večerná talk show „Na slovíčko“. Tentoraz sa na slovíčko zastaví aj Norika Beňačková. Šarmantná hlásateľka sa s nami podelí o svoje životné príbehy a skúsenosti. Jedinečnú atmosféru umocní harfový koncert v podaní absolventa Viedenskej univerzity v hre na harfu a úspešného sólistu, ale aj člena významných hudobných telies, Michala Matejčíka. Programom bude sprevádzať Iveta Malachovská, ktorá je ambasádorkou podujatia. „Srdečne pozývam všetkých aktívnych a iniciatívnych seniorov užiť si spolu s nami pohodové a inšpiratívne popoludnie. Príďte si v sprievode svojich blízkych oddýchnuť, zabaviť sa, či načerpať cenné rady. Alebo využijť príležitosť stretnúť sa s priateľmi a povedať si, ako radi sa vidíte,“ pozýva Iveta Malachovská.

Nezisková organizácia STÁLE DOBRÍ dlhodobo pripravuje pre bratislavských seniorov



pestrý zoznam podujatí. Spája ľudí nad 60 rokov, ktorí vnímajú svoj vek pozitívne a chcú byť aktívni aj v dôchodkovom veku. Vytvára priestor pre ich voľný čas a pravidelne pre nich pripravuje kultúrne, športové, vzdelávacie a spoločenské akcie. Medzi najobľúbenejšie patrí Tančiareň, literárne, či hudobné večery. Vyhľadávanými sú aj komentované prehliadky výstav v Slovenskej národnej galérii, prehliadky mesta s výkladom, či poznávacie vychádzky do prírody. V spolupráci s Domom Quo Vadis organizuje aj pravidelné prednášky lekárov a iných odborníkov na rôzne užitočné témy týkajúce sa seniorov. Viac informácií nájdete na www.staledobri.sk.

Zdroj: STÁLE DOBRÍ, n. o.

Obchodná verejná súťaž

Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, 825 61 Bratislava podľa § 9a zákona č. 258/2009 Z. z., ktorým bol novelizovaný zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí a podľa § 281 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, **vyhlasuje obchodnú verejnú súťaž** na nehnuteľnosť, ktorá je vo vlastníctve Hlavného mesta SR Bratislava a je zverená do správy Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice:

v zmysle Uznesenia č. 340/2014-2018 Miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 03. 10. 2017 o najvhodnejší návrh na uzatvorenie nájomnej zmluvy na: **nájom nebytových priestorov v zdravotnom stredisku na Lotyšskej ul. 1, k. ú. Podunajské Biskupice, o výmere 42,29 m² na dobu určitú do 31. 12. 2018 len na poskytovanie zdravotníckych služieb.**

Znenie súťažných podmienok a základnú informáciu o nájme nebytových priestorov možno získať:

- na internetovej stránke: www.mupb.sk,
 - na adrese: Miestny úrad Podunajské Biskupice, Trojičné námestie 11, 825 61 Bratislava, kontaktná osoba Vlasta Pavlačková, odd. E0aSM, číslo telefónu: 02/4020 9230,
 - na mailovej adrese: vlasta-pavlackova@mupb.sk.
- Prístup k nehnuteľnostiam na obhliadku možno dohodnúť s pracovníčkou odd. E0aSM Vlastou Pavlačkovou, tel.: 02/4020 9230.
- Lehota na predkladanie všetkých súťažných návrhov je do 12. 10. 2018 do 11:30 hod.



PhDr. Alžbeta Ožvaldová, starostka

Turistická prehliadka pre Biskupičanov

Srdečne pozývam obyvateľov Podunajských Biskupíc **na šiestu Turistickú prehliadku pre Biskupičanov. Uskutoční sa v sobotu dňa 22. septembra 2018 v čase od 14:30. Tentoraz si pozrieme krásnu Galériu Nedbalka a následne časť historického centra nášho mesta.**

Prehliadka bude trvať dve až tri hodiny podľa záujmu a chuti. Od roku 2007 som turistický sprievodca Bratislavy. Minulý rok sme spolu navštívili Primaciálny palác a objavovali historickú časť mesta pri Kapitulskej ulici, kláštore Klarisiek a mestské hradby. Na všetky naše spoločné potulky ulicami Starého mesta mám milé spomienky. Táto prehliadka prinesie opäť niečo nové, aby bola zaujímavá aj pre tých, ktorí sa zúčastnili prehliadok v minulosti.

Ak by nám v sobotu neprialo počasie,

neskríži nám to plány, pretože ideme do vnútra galérie, kde máme dohodnutý výklad sprievodcu – odborníka na umenie. Galéria Nedbalka (na Nedbalovej ulici asi 2 minúty pešo od Primaciálneho paláca) je otvorená zatiaľ len päť rokov a podľa mňa je to najkrajšia galéria na Slovensku. Samotné architektonické riešenie jej budovy je pozoruhodné, pripomínajúce Guggenheimovo múzeum v New Yorku. Vnútri sa nachádza jedna z najväčších súkromných zbierok slovenského výtvarného umenia. Ponúka pohľad na asi 160 významných obrazov z 19. a 20. storočia, vďaka čomu je možné urobiť si pomerne ucelenú predstavu o slovenskej výtvarnej scéne tohto obdobia. Samozrejme, že sú tu zastúpení aj maliarski veľkáni ako Ladislav Mednyánszky, Dominik Skutecký, Ľudovít Fulla, Mikuláš Galanda, Martin Benka, Miloš Alexander Bazovský



a ďalší. Ak bude pekné počasie, po skončení prehliadky galérie sa ešte prejdeme po historickom centre, kde vás budem sprevádzať ja.

Stretávame sa tradične na Primaciálnom námestí pri studni o 14:30. Na prehliadke sú vítaní všetci obyvatelia Podunajských Biskupíc. Teším sa, že spolu uvidíme tie najkrajšie miesta nášho hlavného mesta.

Mgr. Mikuláš Krippel, PhD.
poslanec miestneho zastupiteľstva

Turnaj „TUSK 2018“

Tento rok domácim ruže nekvitli. Prvenstvo získali Tryskáč do 40 rokov a Biskupice 40. Poslednú júnovú sobotu sa zišlo osem futbalových družstiev, aby si v piatom ročníku turnaja mužstva TUSK zmerali sily v dvoch turnajoch rôznych vekových kategórii. Tohtoročný turnaj popri tradičných súperoch ako Tryskáč, Fröhlich Team, Biskupice 40 a domáci TUSK sa rozšírilo o dve mužstvá, jedno pod 40 rokov, mužstvo ELBEA, a druhé nad 40 rokov, mužstvo Jánovce z Galantského okresu.

Po príhovoroch starostky mestskej časti a podpredsedníčky Bratislavského samosprávneho kraja PhDr. Alžbety Ožvaldovej a krátkej inštrukčnej usporiadateľa Árpáda Ferencza sa hral prvý z plánovaných 12 zápasov „megaturnaja“. Hrali sa striedavo dva zápasy nad 40 rokov potom dva zápasy do 40 rokov. V prvom zápase domáci TUSK, síce s menším počtom vypracovaných príležitostí, ale so skvelým Mirom Hýllom v bráne, vyhral nad nováčikom turnaja z Jánoviec najtesnejším výsledkom 1:0. Následne podľa očakávaní vlaňajší víťazi Biskupice 40 (vlani pod menom Colosseum) si hladko poradili s Tryskáčom. Ďalšiu dvojicu zápasov, tento krát v skupine do 40 rokov, začal domáci

TUSK víťazstvom proti ELBEA 5:0. Následne mladý Tryskáč hravo zvíťazil proti usilovnému mužstvu Fröhlichovcov.

Druhé kolo starších začali susedia zo športového areálu TUSK s Tryskáčom. Zrodil sa pre TUSK už tradičný výsledok 1:0, čo zabezpečilo organizátorovi na turnaji už 6 bodov. V druhom zápase druhého kola mužstvo Biskupice 40 hladko zdolalo starých pánov z Jánoviec a tak po druhom kole ostali dve 6 bodové mužstvá a dve, ktoré ešte body nezískali.

V druhom kole sa to v skupine do 40 rokov trochu skomplikovalo, keď sa pre nedostatok hráčov ELBEA Futbal Team rozhodol v turnaji nepokračovať. Hral sa teda iba jeden zápas s otázkou „Obhája domáci vlaňajšie víťazstvo v turnaji, alebo pokračuje výmena s Tryskáčom?“. Bol to najkvalitnejší zápas na turnaji. Nečudo, na oboch stranách sa objavili hráči mužstva Bepón, ktoré je jeden z najkvalitnejších družstiev v malom futbale na Slovensku. A tiež mladí hráči z druhej a tretej ligy. Prvé šance mali domáci, ktorí chceli veľmi rýchlo zápas rozhodnúť, no po umnej spolupráci Nagya a Felixa sa Tryskáč ujal vedenia. Domáci si viac otvorili hru a Nagy svojím druhým gólom zabezpečil pre Tryskáč turnajové prvenstvo. V poslednom zápase mladých zvíťazilo mužstvo TUSK nad Fröhlich TEAM 7:0, čo stačilo len na druhé miesto.

V posledných dvoch zápasoch v skupine

nad 40 rokov sa rozhodovalo o tretie a prvé miesto. O tretie miesto bojovali doteraz tímy bez bodu – Jánovce a Tryskáč. Prvý menovaný tím s prehľadom zdolal biskupického rivala a obsadil tretie miesto. O víťazstvo v turnaji potom hrali mužstvá s plným počtom bodov. Domáci TUSK v mierne pozmenenej zostave vzdoroval útokom Biskupíc 40, napriek tomu však Dvorský utesenou strelou získal pre svoj tím vedenie. Vzápätí Linka vyrovnal hlavičkou z niekoľkých krokov, no konečné slovo mali obhajcovia prvenstva, keď pätička Kšiňana skončila v bráne Fülöpa a stanovila tak konečné skóre 2:1 pre Biskupice 40. Zápasy s prehľadom zvládol rozhodca Michal Bílek. Poháre pre mužstvá odovzdávala pani starostka a poďakovala organizátorovi za perfektnú sobotňajšiu zábavu. Potvrdila to aj na sociálnych sieťach: „**Ďakujeme TUSK-u Podunajské Biskupice za zorganizovanie super soboty pre futbalové družstvá do 40 rokov a nad 40 rokov. Zápasy trvali od 9.00 do 15.00 potom bolo vyhodnotenie. Kto sa zúčastnil, dobre sa na Tryskáči cítil. Ďakujem župe za dotáciu týmu nadšeným futbalistom v Podunajských Biskupiciach!**“ Po turnaji bol každý účastník pozvaný na guláš a občerstvenie. Všetci sa zhodli na tom, že o rok sa znova stretnú aspoň v takom počte ako tohto roku.

Árpád Ferencz



FC Tryskáč Podunajské Biskupice do 40 rokov: Gabriel Nagy ml., Kaled Bensadia, Marian Scverk, Roman Suchovský, Štefan Bugár, Ladislav Nagy ml., Ľudovít Félix, David Kosť



TUSK Podunajské Biskupice do 40 rokov: Dávid Duman, András Ferencz, Krisztián Mester, Patrik Juhos, Dávid Ozogány, Dominik Duman, Attila Csöllei ml., Jiří Cibulya



Fröhlich TEAM: Ľuboš Viskup ml., Dominik Bukovčák, Ľuboš Viskup st., Peter Repa, David Slovák, Tomáš Fekete, Lukáš Kopanický, Erik Haršani, Peter Jalec



ELBEA Futbal Team: Karol Kučík, Radim Kunert, Karol Lády, Ivan Malinka, Peter Ardan, František Pietro



Biskupice 40: Milan Konečný, Ján Kšiňan, Rudolf Nagy, Peter Lavrinčík, Milan Dvorský, Miloš Ciglár, Karol Szelepcsényi, Peter Benovics



TUSK Podunajské Biskupice nad 40 rokov: Árpád Ferencz, Gabriel Madács, Beňadik Rigó, Róbert Mészáros, Silvester Mester, Eugen Linka, Miroslav Hýll, Peter Fülöp, Ladislav Kovács, Róbert Kudlica, Attila Csöllei, Ladislav Fülöp



Jánovce „starí páni“: Igor Androvič, Marek Kolárik, Ján Rybár, Róbert Magyarics, Štefan Szuda, Marian Minárik, Miroslav Takáč, Róbert Čížik, Tibor Németh, Tibor Pavlík



FC Tryskáč Podunajské Biskupice nad 40 rokov: Oto Horváth, Gabriel Nagy, Tomáš Bugár, Štefan Bugár, René Mundi, Árpád Hami, Ladislav Nagy st.

Konečné poradie do 40 rokov:

1. FC Tryskáč Podunajské Biskupice	3	3	0	0	10:1	9
2. TUSK Podunajské Biskupice	3	2	0	1	12:2	6
3. Fröhlich TEAM	3	1	0	2	6:10	3
4. ELBEA Futbal Team	3	0	0	3	0:15	0

Konečné poradie nad 40 rokov:

1. Biskupice 40	3	3	0	0	10:3	9
2. TUSK Podunajské Biskupice	3	2	0	1	3:2	6
3. Jánovce „starí páni“	3	1	0	2	3:6	3
4. FC Tryskáč Podunajské Biskupice	3	0	0	3	1:6	0

" SPOLOČNE S VAMI ZA NAŠE BISKUPICE "

BEZPEČNOSŤ / DOPRAVA / ŽIVOTNÉ PROSTREDIE
OTVORENÁ SAMOSPRÁVA / ŠPORT / KULTÚRA
SOCIÁLNY PROGRAM / ŠKOLSTVO



www.kristian-kevicky.sk

@kandidat.na.starostu
kristian.kevicky



VIAC INFORMÁCIÍ O MOJOM PROGRAME

Nezávislý kandidát na starostu Podunajských Biskupíc

Mgr. Kristián Kevický

47r., bývalý riaditeľ Obvodného oddelenia
polícijného zboru SR Bratislava Vrakuňa

Objednávateľ: Mgr. Kristián Kevický, Latorická 13, Bratislava. Dodávateľ: MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, Bratislava, IČO: 00641383

Andrej Bojczún

nezávislý kandidát na starostu
Podunajských Biskupíc



1. zásada:
starajme sa
o to, čo
už máme,
starajme sa
každý deň!

Objednávateľ: Andrej Bojczún, Mramorova 23/A, Bratislava
Dodávateľ: MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, Bratislava, IČO: 00641383



...tu sme doma!
...itt vagyunk otthon!

Zoltán Pék, Mgr.

novinár - újságíró

Kandidát na starostu
a poslanca miestneho zastupiteľstva
Polgármesterjelölt
és önkormányzati képviselőjelölt

Bratislava MČ Podunajské Biskupice - Pozsonypüspöki



Objednávateľ: Mgr. Zoltán Pék, Hydinárska 19, Bratislava
Dodávateľ: MČ Bratislava – Podunajské Biskupice, Trojičné nám. 11, Bratislava, IČO: 00641383

Spomienky



„Sú okamihy na ktoré tisíckrát spomínáme.“

Uplynuli už tri roky čo nás 15. septembra 2015 navždy opustila naša milovaná dcéra a sestra **Evička Tomlainová, rodená Šiposová**. So žiaľom v srdci a s láskou na ňu spomína mama a brat s rodinou.



„Utíchlo srdce, utíchol hlas, mal si rád život a všetkých nás. Odišiel si navždy, hoci túžil si žiť, ale osud tak zariaďoval, že musel si nás navždy opustiť. Hoci si odišiel a nie si medzi nami, v našich srdciach zostaneš stále s nami.“

Dňa 22. septembra si pripomíname piate výročie chvíle, keď nás navždy opustil drahý manžel, otec a dedo **Viliam Rigo**. S láskou spomínajú manželka Anka s deťmi a vnúčatami.



„Slza smútku tíško tečie po tvári, bolesť v srdci zabolí, no pekná spomienka a večný plameň zahorí.“

Dňa 30. septembra uplynie 8 rokov, čo dotklišlo šlachetné srdce našej mamičky, krsnej mamy a babičky **Alžbety Kráľovej, rodenej Telekešovej** zo sídliska Dolné Hony. Kto ste ju poznali, venujte jej tichú spomienku. S láskou spomínajú manžel Mikuláš, synovia Rastislav a Ivan, nevesta Kristína, sestra Terka, švagor Janko, švagriná Marta, vnúčatá Miška, Sandra, Kamil, Veronika a krsná dcéra Janka.



13. septembra uplynú tri roky, čo nás náhle opustil milovaný syn, brat, švagor, otec a dedko **Jaroslav Vojtko**. S láskou spomínajú mama, sestra a brat s rodinami a syn a dcéra s rodinami.



12. septembra uplynie desať rokov, čo nás náhle opustil milovaný manžel, otec, dedko a pradedko **Ladislav Vojtko**. S láskou spomínajú manželka, dcéra a syn s rodinami.

Podakovanie



Ďakujeme príbuzným, priateľom, známym, susedom a kolegom, ktorí dňa 31. júla 2018 prišli odprevadiť nášho drahého **Ing. Jána Valentíča, CSc.** na poslednej ceste. Ďakujeme za prejavenu sústrasť, ako aj za kvetinové dary. Smútiaca rodina



Bezpečná fyzikálno-cievna terapia pri indikáciách:

Opuch nôh, cukrovka, srdcovo cievne a arteriálne ochorenia, poruchy spánku, porucha hojenia rán, chronická únava, artróza, artritída, reuma, dysfunkcia pečene, ochorenia kosti a kĺbov a ďalšie ochorenia.

Konzultácia a bezplatne vyskúšania domov bez rizika a bez vedľajších účinkov!

Pozitívne účinky sú klinicky testované a overené. Akcia je limitovaná iba v septembri.

Mobil: 0905 295 022

Email: mrsldmc@gmail.com

Diagnostika chorôb podľa čínskych a japonských tradícií

Oddelenie školstva a kultúry Miestneho úradu MČ Bratislava – Podunajské Biskupice

vás srdečne pozýva na prednášku Dionýza Bezáka, ktorý sa venuje liečbe rôznych zdravotných problémov. Počas prednášky vám porozpráva o liečbe pohybových ťažkostí, o bolesti chrbtice, krku, hlavy, ale aj o migrénach, o kožných problémoch, o liečbe akupunktúrou, moxovaním a o liečbe bylinami. Prednáška sa uskutoční dňa **15. októbra 2018** v Dome kultúry Vesna na Biskupickej ul. č. 1 v čase od 17:00 do 18:00 hodiny. Ak by ste mali záujem prísť individuálne v čase od 14:00 do 16:00 hodiny, zavolajte na tel. číslo 45 522 765 alebo 0911 463 727.

HĽADÁME BRIGÁDNIČKU

do rámovania obrazov
do Podunajských Biskupíc
na 4hod/ deň

pre ďalšie informácie volajte:

www.ramovanie.sk

0911 650 201

info@ramovanie.sk

microlife®

A partner for people. For life.

Svetový deň srdca
30. september 2018

Lekári odporúčajú
pacientom **nad 50 rokov**
s **hypertenziou** pravidelné
monitorovanie tlaku krvi
v klude, v pokoji domova
tlakomermi s funkciou **Afib**

BP A150 AFIB

Digitálny tlakomer s detekciou
predsieňovej (atriálnej) fibrilácie,
rizikového faktora vzniku
mozgovej príhody



Meraním
krvného tlaku
proti
porážke

Akcia
62€



CLINICALLY
TESTED
5 YEAR
WARRANTY

KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA
Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/4524 5135,
0918 901 090; PO-PI 8⁰⁰-18⁰⁰ & SO 8⁰⁰-12⁰⁰ SEPTEMBER

ZELENÁ FARMÁCIA

■ LIEKY SI VYZDVIHNETE NA 1 NÁVŠTEVU!

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky
na dohodutý čas. Pošlite recept na e-mail/MMS
(bez osob. údajov) alebo volajte 0918 901 090

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov – kvapky, masti, roztoky... + PORADENSTVO A ÚSMEV NAVÝŠE
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- veterinárne prípravky – odčervenie, vitamíny...
- zdravotnícke pomôcky, digit. tlakomery, teplomery
- PARKOVANIE PRI LEKÁRNI !

Jamieson
NATURAL SOURCES
Since 1922

**Pomáha
regulovať
rytmus
SRDCA,
prináša
vnútornú
harmóniu**